



Jungtinių Amerikos Valstybių Lietuvių Bendruomenė, Kolorado Apylinkė
The Colorado Chapter of the Lithuanian-American Community of U.S.A., Inc.

Žyngys

Žiema 38-ji metai nr. 1

2008

Winter, vol. 38 no. 1

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

Žyngys is the official award-winning newsletter of the Lithuanian-American Community, (LAC), Colorado Chapter and is published quarterly. Žyngys is mailed to current LAC members.

Žyngys Staff

Editor
Rimas Bulota sbulota@earthlink.net
Graphic Designer
Val Kalėda vkaleda@comcast.net

Denver LAC Officers

Pirmininkas/President
Romualdas Zableckas 970-310-3170
romas@coloradolithuanians.org

Vicepirmininkas/Vice President
Narimantas Gruzdis 970-310-4823
naras23@comcast.net

Vicepirmininkė/Vice President
Rita Ančeravičienė 720-289-5615
ausriukas25@hotmail.com

Sekretorius/Secretary
Rimas Bulota 303-770-6687
sbulota@earthlink.net

Iždininkas/Treasurer
Rytis Prekeris 720-870-9119
rytis.prekeris@uchsc.edu

Jaunimo Reikalai/Youth Affairs
Eleonora Gruzdytė 970-581-4962
norce91@yahoo.com

**“Kalnų” – Auroros Kontaktas/
Mountain region – Aurora contact**
Ausma Skublickienė 720-939-3063
ausma.skublickiene@yahoo.com

Webmaster
Ron Baltzer 970-377-1040
ron@thebaltzers.com

Annual LAC Dues:

Family: \$20.00; Single, Retired Family, Retired Single or Student: \$12.50
Paid membership includes: Discounts to functions, information on LAC activities and translation services. Please make checks for dues payable to the Lithuanian American Community and mail to:

LAC treasurer:
Rytis Prekeris
16733 E. Prentice Circle
Centennial, CO 80015

All other LAC mail:

LAC – Colorado Chapter
c/o Romualdas Zableckas
918 Hawk Drive
Evans, CO 80620

WEBSITE
www.coloradolithuanians.org

Pirmininko Žodis

Sveiki visi, sulaukę puraus sniego, kandaus Žieminio šaltuko ir šv. Kalėdų! Visiems linkiu daug sėkmės savo darbuose, geros sveikatos ir energijos 2008-aisiais metais!

Na, o dabar apie praėjusius įvykius Kolorado Lietuvių Bendruomenėje.

Mūsų bendruomenės vaikų vasaros stovykla, vėliau prisitęsusi pamokėlėmis, dabar jau peraugo į pirmą užregistruotą lietuvišką mokyklą Kolorade. Jos pavadinimas – „Vyturėliai“. Ačiū Reginai, Ausmai ir Ritai už didelės pastangas ir darbą šioje mokykloje. Besidomintys šia mokykla, prašome susisiekti su Regina 303-349-1437

Turėjome keletą renginių, kurie mums atnešė ir džiaugsmo, ir nemalonumų... Taip smagiai pradėta ir subūrusi nemažą būrį Kolorado lietuvių kibinų pamoka, netikėtai pasibaigė labai nemaloniu įvykiu. Mūsų buvimo Latvių Kultūros Centro salėje metu, viršuje esančioje bažnyčioje, ant pat altoriaus, buvo rasti vandalizmo pėdsakai. Aš buvau tvirtai nusprendęs pasikviesti policiją ir išaiskinti, kas tai padarė, bet latvių bendruomenės tarybos nariai nenorėjo policijos velti į jų pakankamai ramų bendruomenės ir bažnyčios gyvenimą. Šis įvykis ant mūsų bendruomenės uždėjo labai negražią žymę. Įtariama, jog tai buvo be tėvų priežiūros paliktų vaikų darbas. Tokie negražūs įvykiai visiems atneša vien tik dar daugiau rūpesčių. Juk suorganizuoti gerą renginį ir taip rūpesčių pakanka... Visų prašau branginti tai kas šioje mūsų bendruomenėje yra jau sukurta: gerą vardą ir gerus santykius su kitomis bendruomenėmis. Šaukštas deguto sugadina visą statinę medaus...

Nukelta į 2 psl

President's Message

Greetings to all, with the arrival of soft snow, biting winter cold and Christmas! I wish everyone much success in their jobs, good health and energy for 2008.

And now, about past events in the Colorado Lithuanian Community.

Our community children's summer school, whose classes continued, has now grown into the first registered Lithuanian school in Colorado. Its name: "Vyturėliai" or "Little Skylarks." Thanks to Regina, Ausma and Rita for their substantial efforts and work in this school. Those interested in this school should contact Regina at 303-349-1437.

We had several events that brought us both joy and unpleasantness. The kibinai lesson that brought such a large group of Colorado Lithuanians together ended on an unexpected, very negative note. While we were at the Latvian Cultural Center hall, signs of vandalism were discovered upstairs in the church sanctuary, by the altar. I had firmly resolved to call the police and explain who did it, but the Latvian Community Board members didn't want the police involved in their relatively calm community and church life. This incident greatly tarnished the image of our community. It implied that this was the work of children with no parental supervision. These unpleasant incidents only serve to bring more concern to all. There are enough concerns just organizing a successful event. I ask everyone to appreciate what has already been established in this community: our good name and good relations with other communities. One spoonful of tar ruins an entire barrel of honey.

Continued on page 2

PIRMININKO ŽODIS atkelta nuo 1 pusl.

Gal dėl šio nemalonaus įvykio šviežumo ir į krupniko pamoką susirinko žmonių mažiau negu tikėtasi, nors tą popietę turėjome ir patį geriausią krupniko meistrą, ir patį populiariausią lietuviškos muzikos duetą Kolorade, tačiau renginys dalyvių gausumu nepasizymėjo. Gal reikia padaryti pertrauką krupniko darymui?

Labai visi nusivylėme, kai sužinojome, jog Džordana Butkutė neatvažiuos šiomet į Denverį. Organizatoriai dėl to labai apgailėstai ir prižadėjo kompensuoti koncerto atšaukimą kitu koncertu, kuris įvyks vasario 17d, po nepriklausomybės minėjimo. O atvažiuoja pas mus populiariausias šiuo metu Lietuvoje Žvagulis ir Starošaitės duetas. Sekite informacija mūsų tinklapyje www.coloradolithuanians.org dėl tikslaus koncerto laiko ir kitos informacijos.

Yra keletas elektroninio pašto adresų, kurie adresato jau nebesiekia. Visi nepasiekiami ir užblokuoti adresai yra ištrinami. Vietoj to, kad užblokuoti adresą, būtų daug gražiau, jeigu atsiųstumėte paprasčiausią žinutę „Prašau daugiau skelbimų susijusių su Kolorado LB naujienomis nesiųsti“. Užblokuotas @coloradolithuanians.org adresas gali pabloginti elektroninį ryšį su bendruomenės nariais, kurie nori gauti žinutes. Atnaujinkite savo e-pašto adresus!

Paskutiniu metu man teko nemažai susidurti su kitų lietuvių bendruomenių veikla. Aš tik noriu pabrėžti, kad mūsų Kolorado Lietuvių Bendruomenė gyvuoja gan neblogai, įskaitant tą faktą, jog nėra nei bažnyčios, nei klubo, nei restorano, nei kitų patalpų kuriose pastoviai galėtume visi susiburti. Visą laiką mes turime derintis su nuomojamų patalpų grafikai, o tai jau tampa sudėtinga, ypač renginių organizatoriams. Todėl, jeigu kas nors turite žinių apie tai, kur galima rasti nebrangiai išsinuomoti patalpas bendruomenės renginiams, prašome apie tai man pranešti. Apsilankykite <http://javlb.org> ir palyginkite mūsų bendruomenės veiklą su kitų lietuvių bendruomenių veikla. Beje, ten yra ir daug kitos svarbios informacijos.

Iki susitikimų sekančių renginių metu!

PRESIDENT'S LETTER continued from page 1

Perhaps because of the still-fresh wounds of this unpleasant occurrence, the krupnikas lesson had a lower-than-expected turnout, even though that afternoon we had the best krupnikas expert and the most popular Lithuanian musical duo in Colorado. Perhaps we should take a break from making krupnikas?

We were greatly disappointed to find out that Jordana Butkutė will not be performing in Denver. The organizers deeply regretted this and promised to compensate for the cancellation with another concert to be held on February 17, after the independence celebration. The very popular Lithuanian duo of Žvagulis and Starošaitė will be performing. Check our website for further information.

There are a few email addresses that are no longer valid. All invalid and blocked addresses are deleted. Instead of blocking an address, it would be much nicer if you could send a simple message such as, "Please do not send any more announcements pertaining to events in the Colorado Lithuanian Community." A blocked @coloradolithuanians.org address can cause repercussions for electronic ties with other community members who wish to receive such messages. Update your email addresses!

During the past year, I interacted frequently with other Lithuanian communities. I would like to point out that our Colorado Lithuanian Community is doing quite well, considering the fact that we have no church, club, restaurant or any other facility where we can gather on a regular basis. We always have to coordinate our schedules with those of the rental facility, and these can get complicated, especially for the event organizers. Therefore, if anyone knows where we could rent a hall inexpensively for our community events, please let me know. Log onto to <http://javlb.org> and compare our community activity with those of other communities. By the way, there's a lot of other important information there, too. See you at upcoming events!

2008 Kalendorius

Vasario 3, 14 val.	Genealogijos Susirinkims—pas Jarašius
Vasario 17, 14 val.	Nepriklausomybės Šventė—Eagles salėje
Vasario 17, 17 val.	Žvagulis ir Starošaitės koncertas—Eagles salėje
Balandžio 6	Blynų balius—Eagles salėje
Gegužės 4	Motinos Dienos minėjimas—Eagles salėje
Liepos 6	Tautinių Šokių Šventė—Los Angeles
Rugpjūčio 3, 13 val.	Bendruomenės piknikas—DeKovend Park
Rugsėjo 13	Alaus balius—pas Kalėdus
Gruodžio 14	Kalėdinis balius—Eagles salėje

2008 Calendar

Feb 3, 2 P.M.	Genealogy Meeting—Jarasius' residence
Feb 17, 2 P.M.	Independence Day—Eagle's Hall
Feb 17, 5 P.M.	Žvagulis and Starošaitė concert—Eagle's Hall
April 1	Pancake Supper—Eagle's Hall
May 4	Mother's Day Social—Eagle's Hall
July 6	Folk Dance Festival—Los Angeles
August 3, 1 P.M.	Community Picnic — DeKovend Park
Sep 13	Beerfest—Kaleda's residence
Dec 14	Christmas Social—Eagle's Hall

Bendruomenės Skelbimų Lenta • Community Bulletin Board

Skelbimai

Lietuvius visą jų istoriją lydėjo daina. Dainuoti mėgsta jauni ir seni kiekviename Lietuvos kampelyje. Kad prisimintume senas lietuvių liaudies dainas ir gal būt išmoktume naujų, Irena Urbonienė kviečia visus mėgstančius dainuoti suburti į kolektyvą. Besidominčius prašome skambinti Irenai telefonu (303-698-1433) arba rasyti e-paštu irena@urbonas.org

Announcements

Throughout their entire history, Lithuanians have been accompanied by song. Young and old alike enjoy singing in every corner of Lithuania. So that we may recall old Lithuanian folk songs or perhaps learn new ones, Irena Urbonas is inviting all those who enjoy singing to form into a group. Interested individuals are asked to contact Irena at 303-698-1433 or by email at irena@urbonas.org.

Past Events

Praėjusieji Įvykiai

Ir vėl krepšinis...

Lapkričio 12 d. vakarėjant ir spaudžiant pirmajam Lšaltukui, Denveryje, prie PEPSI centro vakarinio įėjimo būriavosi grupelė žmonių, vilkinčių ryškiais geltonų, žalių, raudonų spalvu marškinėliais. Taip, tai vėl gausus būrys lietuvių ir ne tik, sukviestas Narimanto, susirinko palaikyti savo komandos ir vis geriau išžaidžiančio Lino Kleizos. Išsidalinę bilietus, visi patraukė į salę. Deje, Linas jau buvo palikęs apšilimo treniruotę, tad šį kartą neteko arčiau su juo pabendrauti. Bet PEPSI centro darbuotojas, beje - lietuviška pavardė - Kenny Keblaitis, pažadėjo sekantį kartą tikrai suorganizuoti susitikimą.

Ir nors šį kartą Linas aikštelėje praleido nedaug laiko, vistik trispalvių plazdėjimas ir lietuviškos skanduotės padarė savo darbą... Malonu, kai po rungtynių, skirstantis link automobilių, visai pašaliniai žmonės, pamatę spalvingą aprangą, moja ir šaukia - "LINAS KLEIZA!". Atrodo, kad kartais 83 žmonės gali padaryti Lietuvai daugiau naudos, nei visas ambasadorių korpusas.

Tad iki naujų susitikimų, oranžinio kamuolio mylėtojai!

—Narimantas Gruzdys

"Kibinų" pamoka

2007 metų spalio 11 d., nedidelė, jauki latvių bažnytelė sutraukė didelį būrį Denverio lietuvių. Jei ne Onutė ir jos "žymieji" kibinai, kažin ar būtume lietingą popietę koją iš namų kėlę. Nesuklydo nė vienas, nepatingėjęs nuo "krosnies" nusiristi.

Onutė ir receptus buvo kiekvienam paruošusi. Gal tik ne iš karto susigriebėme užsirašyti gaminimo eigos. Kai tik pasklido pirmųjų kepinių kvapai, rašyti buvo vėlu. Uoslės receptoriai, tarsi burtų lazdele pamojus, atgijo. Nespėjusiems ištiesti ranką - taip ir liko nutįsusi seilė. "Negi teks eiti prie saldumynų stalo neparagavus šių kvapnių mielinų bandelių?" - tokios mintys kirbėjo ne vieno galvoje. Tikrai ne, nes Onutė lyg ta darbšti bitelė triūsė ir sukos virtuvėje, dar kelių savanorių padedama. Nešė vieną po kito dubenis su ką tik iš krosnies ištrauktais rausvašoniais kibiniais, kurie tirpo beregint.

Salėje ir lauke būriavosi lietuviai. Džiaugėsi turėdami progą susitikti, vienas kitam ranką paspausti, svečius pristatyti, vakaro įspūdžiais pasidalinti, ateinančių vakaronių aptarti, na ir žinoma kibinų paragauti. Vyrams, jie buvo puiki užkanda prie alaus; moterys gyrė, žadėdamos ir savo virtuvėje panaudoti įgautas kulinarines žinias; vaikai lig soties prisiragavę ne tik kibinų, bet ir namų gamybos gardėsiu, laižydami vis dar

Nukelta į 4 psl

And basketball again..

As day turned to dusk on November 12 and with the first hint of cold weather, a group of people decked out in yellow, green and red-colored shirts clustered at the west entrance of the Pepsi Center in Denver. Yes, once again that same group of Lithuanians and not just those invited by Narimantas, gathered to support their team and its emerging member, Linas Kleiza. After distributing tickets, we entered the arena. Unfortunately, Linas had already taken off his warmup jacket, so this time we were unable to interact with him. But a Pepsi Center employee - with a Lithuanian surname to boot - Kenny Keblaitis, promised to definitely arrange a get-together next time.

And although this time Linas didn't spend too much time on the court, the fluttering tricolors and Lithuanian paraphernalia did their job. It was quite a treat when after the game, as we headed to our cars, total strangers, having seen our colorful garb, waved and shouted, "LINAS KLEIZA!" It seems that sometimes 83 people can do more for Lithuania than a whole corps of ambassadors.

Until next time, orange ball aficionados!

—Narimantas Gruzdys

Kibinai Lesson

On October 11, 2007, the small, cozy Latvian church attracted a sizeable group of Denver's Lithuanians. Were it not for Onutė and her famous "kibinai," chances are no one would have set foot outside on a rainy afternoon. No one who was too lazy to pull themselves away from the stove made a mistake.

Onutė had copies of her recipe for everyone. Perhaps we didn't remember to immediately write down the proper sequence of preparation steps. Once the aroma of the first batch of baked pastries filled the air, it was too late to write. The olfactory nerves, as if a magic wand had been waved, recovered. For those who failed to extend a hand were left drooling. "Don't tell me I'm going to have to go over to the confection table without having sampled one of these fragrant, leavened pastries" was a thought that crossed more than one mind. Certainly not, as Onutė, like a busy bee, slaved in the kitchen, helped by several other volunteers. She carried tray after tray of browned kibinai fresh from the oven that melted before our eyes.

Lithuanians congregated inside and outside the hall. They were glad to have an opportunity to meet, shake hands with each other, introduce guests, share stories, go over future events and, of course, sample kibinai. For men, they would be a perfect snack with beer; women offered their praise, promising to utilize this newly

Continued on page 4

Past Events

Praėjusieji Įvykiai

limpančius, cukruotus piršteliuos, šnekučiaivosi ir žaidė.

Šį kartą ir gražas jaunimo netrūko. Nors ir atokiau nuo visų, bet rado bendrų temų pokalbiams.

—Ausma Skublickienė

Lietuviška Kalėdinė eglutė mylios aukštyje virš jūros lygio

Vaikų Kalėdinė eglutė Denveryje įvyko praeitą sekmadienį, truputį prieš šv. Kalėdas. Tačiau eglutės ir mažyliai, ir suaugę nekantriai laukė ir jai iš anksto rimtai ruošėsi. Juk šiemet pas mus, Kolorado valstijoje, didelis įvykis – pirmą kartą yra užregistruota lietuviška mokykla „Vyturėliai“. Ir tik šios mokyklos dėka mokiniai su mokytojomis ir tėveliais paruošė pirmą vaikų vaidinimą „Lapė gudragalvė“.

Vaidinimo siužetas buvo paremtas liaudies pasakų motyvais, tad užteko čia visko: ir zuikučių, ir meškučių, ir paukščiukų. Staugė čia pas mus ir uodegą prišalęs vilkas, ir gudruolė lapė. „Vilkas“, kurį vaidino Jonas Gumbelevičius, laimėjo geriausios kaukės prizą, nors visų „artistų“ kaukės buvo labai išradingos. Vaidinimo tikslas buvo pagerinti vaikų lietuvių kalbą. Visi eilėraštkai ir dainelės skambėjo tik lietuviškai. Buvo smagu klausytis mažylių deklamuojančių eilėraštkus lietuviškai kad ir su nedideliu akcentu...

Po vaidinimo visi dėkojo mokyklos direktorei Reginei Sabaliauskienei, koordinatori Ausmai Skublickienei ir tėvų komiteto pirmininkei Lilei Prekerienei už džiaugsmingą renginį. Šios moterys daugiausiai prisidėjo prie spektaklio paruošimo, nors visus pagalbininkus išties sunku ir išvardinti.

Kalėdinė eglutė prasidėjo „Rūtos“ šokių kolektyvo, kurio vadovė yra Antanina Bulotienė, o mokytoja Laima Jarašienė, pasirodymu. Tai buvo „Rūtos“ pirmas pasirodymas besiruošiant 2008 m. išeivijos lietuvių tautinių šokių šventei Los Angeles. Tautiniais drabužiais pasipuošę šokėjai visiems iš kart pakėlė nuotaiką. Vadovės padėjėja Rita Ančeravičienė visiems pastoviai priminė šypsotis, kad savo šypsenomis šokėjai iš kart visus salėje sušildytų. Nors į vidų ir bandė įsibrauti šaltukas, apsilankęs į mylios aukštyje esantį Denverį, bet Eagles salės viduje vyravo šiluma ir gera nuotaika.

Neapsijėjome, žinoma, ir be Kalėdų senelio. Jis buvo, kaip ir kiekvienais metais, labai dosnus. Vaikai jam noriai deklamavo eilėraštkus ir dainavo daineles. O senelis (J.K) buvo tikras „žinovas“: jis ne tik žinojo visus vaikučių vardus, bet ir „atspėjo“, ko jie nori dovanų. Senelis juk kalbėjo ir lietuviškai, ir angliškai, tad „nesuprastų“ norų ir neturėjo būti.

Nukelta į 5 psl

acquired culinary knowledge; children, having stuffed themselves with not only kibinai, but also goodies brought from home, licking their sticky, sugary fingers; chatted and played.

This time there was no lack of fine teenage youth. Although they kept their distance from everyone else, they still had plenty to talk about.

—Ausma Skublickienė

A Lithuanian Christmas Program One Mile Above Sea Level

Denver's children's Christmas program took place a bit before Christmas, but youngsters and adults alike had been waiting impatiently for it and were preparing for it ahead of time. For one thing, there was a major event for us this year in Colorado – for the first time there is a registered Lithuanian school in Colorado – Vyturėliai (The Skylarks). And thanks solely to this school, its students, along with their teachers and parents prepared their first school play, “Lapė Gudragalvė” or, “The Clever Fox.”

The play's plot was based on motives from folk tales, so there was plenty of everything: rabbits, bear cubs and birds. A wolf howled, its tail frozen, then there was the clever fox. The wolf, who was played by Jonas Gumbelevičius, won first prize for having the best mask, but everyone's masks were very resourceful. The play's objective was to improve the children's grasp of the Lithuanian language. It was fun listening to the little ones recite poems in Lithuanian, even with a slight accent.

Following the play, everyone thanked school principal Regina Sabaliauskienė, coordinator Ausma Skublickienė and parents' committee chairperson Lilė Prekerienė for such a joyous production. These ladies contributed the most while preparing this play, although it would be difficult to name everyone who assisted.

The Christmas program began with a performance by the Rūta folk dance group, led by Toni Bulota and dance instructor Laima Jarašius. This was their first performance in preparation for the 2008 Lithuanian Folk Dance Festival in Los Angeles. The dancers, dressed in national costumes, lifted everyone's spirits right away. Assistant Rita Ančeravičienė constantly reminded everyone to smile so the that dancers would warm up everyone in the hall with their smiles. Although the cold air that had settled on the Mile High City tried to encroach, the interior of the Eagles Hall vibrated with warmth and a festive atmosphere.

Of course, we couldn't do without Santa Clause. He was, as he always is every year, very generous. The children willingly recited poems and sang songs for him. And Santa

Continued on page 5

Maisto šį kartą negaminome. Bandėme padaryti atsineštinio maisto stalą. Deja, ne visi sąžiningai atsinešė valgio pasidalijimui, nors visi „sąžiningai“ ji valgė...

Planavome Kalėdinę eglutę užbaigti Džordanos Butkutės koncertu, tačiau koncertui neįvykus, muzikinę dalį pakeitėme kita naujove – lietuviška videoteka. Smagiai prisidūko ir vaikučiai, ir suaugę. Ne vienas iš mūsų tik pirmą kartą ekrane pamatėme daugumai jau seniai girdėtus atlikėjus.

Įkaitę visų veidai ir vaikų išsineštos šypsenos liudijo, jog pobūvis pasisekė. Tačiau bene didžiausias įvertinimas buvo mokinės Marijos Kovalenko pastaba: „Čia buvo mano pačios geriausios Kalėdos Amerikoje!“

—Romualdas Zableckas

(J. K.) was a real “expert”: not only did he know every child’s name, he also “guessed” what presents they wanted. Why, Santa even spoke Lithuanian and English, so there shouldn’t have been any “misunderstood” wishes.

We didn’t prepare any food this time. Instead, we tried to have a pot luck table. Unfortunately, not everyone brought food to share, although everyone “conscientiously” ate it.

We had planned on ending the Christmas program with a concert by Jordana Butkutė, however, with that event not taking place, we tried a different musical innovation: a Lithuanian video performance. Children and adults frolicked merrily. Many of us saw familiar performers for the first time.

The incandescent faces on everyone and the smiles on children’s faces bore witness that this event was a success. But perhaps this observation from Marija Kovalenko, a student, summed it up best of all: “This was my best Christmas in America!”

—Romualdas Zableckas



Upcoming Events Ateinantys Įvykiai

Nepriklausomybės Šventė

Šių metų vasario 17 dieną, sekmadienį, visus aktyviai kviečiame dalyvauti Lietuvos Nepriklausomybės minėjime ir atlikėjų iš Lietuvos koncerte.

Minėjimo metu bus tęsiamas tradicinis pasisakymas tema “Ką man reiškia Lietuvos nepriklausomybė”. Šiemet pasisakys daktarė Roma Milušauskienė. Tai pat bus vaikų ir šokių grupės “Rūtos” pasirodymas; pietums - lietuviškos virtuvės karšti patiekalai. Visų prašome atsinešti užkandžių bendram saldumynų stalui. Įėjimo su pietumis kaina-auka: \$5 bendruomenės nariams susimokėjusiems metinį mokestį ir \$10 - nesusimokėjusiems. Minėjimo pradžia – 14 val.

Po minėjimo, 17 val. vyks populiariausio šiuo metu Lietuvoje Irenos Starošaitės ir Žilvino Žvagulio dueto koncertas. Bilieto į koncertą kaina: \$30 suaugusiems; \$15 vaikams iki 15 metų; iki 7 metų vaikams – įėjimas į koncertą nemokamas.

Abu renginiai vyks Eagles Hall salėje, kurios adresas yra 1151 S. Galena St., Aurora, CO 80247.

Nukelta į 6 psl

Independence Celebration

We invite everyone to actively participate in this year’s Lithuanian Independence Celebration and concert by performers from Lithuania on Sunday, February 17.

During the celebration, there will be a continuation of a traditional theme, „What Lithuania’s Independence Means to Me.” This year’s featured speaker will be Dr. Roma Milušauskienė. There will also be a children’s performance as well as folk dancing by the Rūta Lithuanian dancers; dinner fare will consist of hot dishes from a Lithuanian kitchen. Everyone is asked to bring a snack for the goodies table. Admission including dinner is \$5.00 for dues-paying community members and \$10.00 for nonpaying members. The celebration starts at 2:00 PM.

Afterwards, at 5:00 PM there will be a concert by the currently most popular Lithuanian duo of Irena Starošaitė and Žilvinas Žvagulis. Concert tickets are \$30.00 for adults; \$15.00 for children up to the age of 15 and those under 7 are admitted free.

Continued on page 6

Upcoming Events

Ateinantys Įvykiai

Prašome pranešti apie dalyvavimą minėjime ir koncerte, kad rengėjai galėtų paruošti pakankamai maisto pietums ir vietos smagiems šokiams koncerto metu. Apie dalyvavimą renginiuose skambinti Romui telefonu 970-310-3170 arba rašyti e-paštu romas@coloradolithuanians.org

Tautinių Šokių Šventė

Denverio tautinių šokių grupė „Rūta“ jau ruošiasi XIII-jai šokių šventei, kuri įvyks 2008 m. liepos 6 d. Los Angeles mieste. Šokių grupė buvo įkurta 1976 metais, jos įkūrėjai – Albertas ir Regina Vaitaičiai. Pradedant su VI-ąja švente 1980 metais, Rūtos šokėjai yra dalyvavę kiekvienoje šventėje.

Repeticijos vyksta sekmadieniais Jarašių namuose, kuriems esame labai dėkingi. Yra organizuojami jaunių ir vyresniųjų rateliai. Mums dar reikia šokėjų jaunių rateliui bei suaugusių vyrų. Besidomintys yra prašomi susisiekti su A. Bulotiene (tel. 303-770-6687) arba elektroniniu paštu sbulota@earthlink.net. Galima kreiptis į šventės elektroninę svetainę: www.sokiusvente.com, kurioje rasite informaciją apie nakvynes, atvykimą į Los Angeles ir t. t.

Both events will be held at the Eagles Hall, 1151 S. Galena St., Aurora, CO 80247.

Please advise us of your intention to attend the celebration and concert so that the organizers can prepare enough food for dinner as well as floor space for lively dancing during the concert. Contact Romas at 970-310-3170 or by email at romas@coloradolithuanians.org.

Folk Dance Festival

Denver's Lithuanian folk dance group "Rūta" is now preparing for the Thirteenth Folk Dance Festival which will be held in Los Angeles on July 6, 2008. The group was founded in 1976 by Albertas and Regina Vaitaitis. The Rūta dancers have performed at every festival beginning with the sixth one in 1980.

Practices are held on Sundays at the home of Arvidas and Laima Jarašius, for which we are very grateful. We are organizing both junior and adult groups. We are still in need of junior dancers as well as adult men. Those who are interested should contact Toni Bulota at 303-770-6687 or by email at sbulota@earthlink.net. There is also a festival website: www.sokiusvente.com, where information about accommodations, arriving in L. A., etc can be found.

Žilvino Žvagučio ir Irenos Starošaitės

Koncertas
Denveryje

Vasario 17 d. 17 val.
February 17th. 5p.m.

Bilieto kaina
Ticket price \$30
Iki 15 metu
Under 15 \$15



CONCERT

Independence Celebration



Žilvinas Zvagučius
ir Irena Starošaitė

February 17, 2.00 pm, 5:00pm

DENVER-Fraternal Order of Eagles Hall
1151 S Galena Street (just west of Mississippi and Havana)
Denver, CO 80247

For further information, please contact Romas Zablockas (870) 310-3170

Šiandien ir kažkada

Metai ir vėl apsisuko ratu. Ar tai būtų vienu metų pabaiga ar kitų pradžia žmogiška prigimtis stumteli ne viena iš mūsų staiga stabtelėti. Randame save visu savoriu parėmusius savo galvas rankomis ties nežinia ar dabartimi, ar praeitimi, ar dar kažkuo, ko negalime įvardinti. Ir taip vėl ieškome naujo ataskaitos taško laike. Nebūtinai tai turi būti pirmoji Naujųjų metų akimirka, tačiau tradiciškai būtent nuo jos ir vėl visa iš naujo prasideda. Galbūt tik laiko atžvilgiu, bet mūsųose, mūsų gyvenimuose laikas turi gana betarpišką reiksmę: metus krauname vienus ant kitų kaip našta į vis didesnę krūvą. Vieni metai atrodo tarytum praeitųjų šešėlis, kiti - kažkur be jokio pėdsako nugrimzdę, dar kiti - tarytum tęsinys jau daug kartų perrašytos, deja, knygos kopija. Ir dar yra tokie, kai tikrai pradėdame beveik viską iš naujo. Vėl naujas ataskaitos taškas - darbui, šventėms, slapčiausioms svajonėms ir planams.

Kokia mūsų kasdienybė, tokios ir iš tiesų būna mūsų šventės, gal tik labiau dramatiškos. Šiandien visai be jokios pagrįstos priežasties kilo mintis užpildyti vakaro ramybę keliais pamąstymais apie tik vieną, bet labai svarbią mums, mirtingiesiems, laiko sąvoką — gyvenimą. Apie jį norom nenorom susimąsto kiekvienas iš mūsų ir kiekvieną dieną. Ypatingai, tačiau, kai patys reikšmingiausi, gražiausi, vaisingiausi metai, neatsižvelgiant į mūsų kasdienes prašymus taip greitai nebėgti, — vis greičiau ir sparčiau, nepažabojamai atskaičiuoja dešimtmečius ir palieka mus anapus. Todėl vis daugiau laiko atsiranda pasidairyti praeitin, kuri dabartinėmis akimis žvelgiant, suvokiama tarytum nebūtis: ar iš tiesų kažkada nenustygome dabar jau savo mažųjų šliaužtuose? Kartu su televizijos laidos prasimanytais pasakų herojais traukėme ne visai į ritmą, bet iš visos dūšios dainuokas, o tėvai, akies krašteliumus stebėdami, laimingai kikenė? Dabar mes esame buvę jie. Ar tikrai bėgdavome neatsisukę ne kartą atgal skūsti savo brolio ar sesers? Ir jau po poros akimirkų tai pamiršę, apsisukdavome ir vadindavome juos savo geriausiais draugais? Galbūt ne vienas iš mūsų nevisiškai slapčia esame „pakštelėję“ kitam į lūpas ir nesupratę, jog jau mylime, jog norime prisiglausti, susikibti rankomis ir atvirai šypsotis, dar nesupratę, kas yra drovumas? Tik patys mažiausieji ir yra nuoširdžiausi, be prievartų, be išgasties, be išankstinių pasiruošimų, be „sintetikos“. Šiandien net nemokame apsimesti, jog norime dar kartą būti tokie, kokie dabar yra mūsų pačių mažieji. Ar tikrai kažkada - toje tarytum nebūtyje - pamirštame laike atsirasdavo netikėta užgaida atsukti namuose visus kranelius, kad suaugusieji vėliau per daug nusistebėję tokių mūsų „išmislių“ net nebartų? Ar aplieti vieną iš senelių, besikapstančių, triūsiančių keturpėsčiomis daržo lysvėje šalta srove vandens?

Kodėl kildavo tuomet neįprastos mūsų kasdienai tokios išdaigos? Todėl, kad tokie buvome tada, buvome betarpiški, neįbauginti ir neįbauginami, mažučiai pasiutę padarėliai, laimingi tiek rytą tiek vakarą, be ataskaitų kažkam, be jokių didelių užmojų, laimingi pašėlusiai nuo per daug nukniaukto mūsų pačių prislapstyto cukraus, laimingi, nes vyresnieji nelabai susekdavo mūsų išdaigų užmojus. Laimingi buvome ar su stazdanotomis nosytėmis ir skruostais nudegintomis ašaromis, nes mama jas išbučiuodavo ir „viskas-bus-gerai“ buvo visa mūsų drąsa ateičiai; ar nakties gaisro spalvos veidą apkritusiomis įkyriomis garbanomis;



by Zita Podgurskis

Today and Once Upon a Time

Once again a year has come full circle. Whether it be the end of one year or the start of another, human nature nudges us to suddenly pause. We find ourselves resting our heads in our hands over the unknown or the present, or the past, or something else, that we can't quite name. We search for a new reference point in time. It doesn't necessarily have to be the first blink of an eye of the New Year, however, traditionally everything starts over at that time. Perhaps with respect to time, in our lives, time has a rather direct meaning:

we stack each year upon year like an ever-growing heap. One year seems like a previous year's shadow; another – vanished somewhere without a trace, another – like a continuation of an oft-revised copy of a book. And there is also the type in which we start over almost from scratch. Once again, a new reference point – for work, holidays, secret dreams and plans.

Our holidays are a lot like our daily lives, only more dramatic. Today without any good reason, an idea has entered my mind to fill a quiet evening with a few small thoughts about a very important concept for us mortals — life. We all reflect willy-nilly on life every day. Especially, on the most meaningful, beautiful and fruitful years, and of course, there are our daily petitions for it not to pass so quickly — but it passes, ever faster and faster, and uncontrollably the decades accumulate and leave us on the other side. That is why there is always time to look back to the past which, in the present, is perceived as an illusion: were we really at one time restless in our toddlers' coveralls? Did we really sing ditties along with our favorite heroes on television, not always in time but with gusto, while our parents kept a watchful eye and merrily chuckled? Now we are where our parents once were. And did we run to them without a second thought, to complain about our brother or sister? And having forgotten the complaint within a few blinks of an eye, we'd turned around and called them our best friends? Chances are each of us, not always in absolute secrecy, have kissed someone on the lips, and not understood that we loved them. We wanted to cuddle with them, hold their hands and openly smile, not knowing anything about shyness? Only the youngest ones are the most sincere, without coercion, without fright, without advance preparation or "artificiality." Today, as adults, we don't even know how to pretend that once more we'd like to be like our own little ones. Was it really so once upon a time — in a time forgotten — that on a whim, we had turned on all the faucets in the house, and later, the adults were too astonished to punish us for such an act? Did we really spray one of our grandparents with a cold stream of water while they were toiling in the garden on all fours?

Why did such unusual plots turn up in our daily lives in those days? Because we were like that then, naturally spontaneous, unintimidated, crazy little creatures — happy both day and night, unaccountable for our actions, and with a five-year-old outlook. Happily wild from pilfering sugar that we had hidden by ourselves, content because our elders didn't really grasp the scope of our pranks. We were happy then, even with runny noses and tear-stained sunken cheeks, because our mother would kiss them away and everything-would-be-fine, was our reassurance for the future. Or, even with annoying curls falling across a scarlet face... or, I'm missing a few front teeth which had fallen out.

ar jau be poros priekinių dantukų, kurių netekę kartu su savo tėvais milžinai labai svarbiai aptardavome, bet visiškoje slapyje nuo visų kitų, ir kadangi ir kitiems mažamečiams nutikdavo tas pats, nesivaržėme vieni su kitais aptarinėti, kiek ir kurių dantukų neturime ir vėl šypsojomės dar atviriau, dar nuoširdžiau, ir tikrai nesijautėme nelaimingi, nes didžiųjų pasaulis mums pritarė ne kartą padrąsinamu mūsų mažiučių petukų spūstelėjimo, mostu - puiku, šaunu! Ak!

(bus daugiau)

This was discussed with parents in total secrecy, hidden from everyone else, but since other children were going through the same experience, we weren't shy about discussing how many and which teeth we'd lost and smiled even more openly and sincerely. We truly didn't feel unhappy, because the adult world gave us encouragement through their words and gestures — Oh, what a perfect life!

(to be continued)

Continue receiving Žynys, mail in your 2008 dues now!

Lithuanian-American Community Annual Dues Notice Please check the applicable rate below for 2008 membership and mail your check to the address below. Enjoy various membership benefits, including our newsletter Žynys, which is mailed 4 times per year. Issues 2, 3 and 4 are only sent to paid members. Other benefits include discounts to functions, information on LAC activities and translation services.

Family (2 adults) \$20.00 Single or student \$12.50 Retired Family \$12.50 Donation _____

Name: _____

Address (if changed in the past year): _____

City: _____ State _____ ZIP _____

E-mail address _____

If you are new in the community or joining for the first time, add the following information:

Name of Spouse: _____

Names of Children: _____

Make checks payable to Lithuanian American Community and mail to: Rytis Prekeris, 16733 E. Prentice Circle, Centennial, CO 80015



LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

16733 E. Prentice Circle
Centennial, CO 80015

FIRST CLASS